

Wilhelm Hertz 
(Besserische Buchh.) + Berlin.

[17382]

Demnächst erscheint:

**Dante's
Göttliche Comödie**

übersetzt

von

Otto Gildemeister.



Ca. 35 Bogen Lexikon-Oktav.

Starkes Papier.

Großer klarer Druck.

Eleg. geh. 9 M;

gebunden in Leinwand 10 M 50 S;

gebunden in Halbfranz 11 M.



Die Gildemeister'sche Übersetzung der „Göttlichen Comödie“, welche ich den deutschen Lesern darbiete, hat sich das Ziel gesetzt, den poetischen Reiz und Zauber, den die große Dichtung durch sechs Jahrhunderte bewahrt hat, ihren mächtigen Rhythmus, ihren vollen Reimschmuck, die ganze Eigenart ihrer Diction mit allen Hilfsquellen unserer Sprache wiederzugeben, ohne doch von der gewissenhaften Treue, die der tiefsinnige Inhalt fordert, mehr als die Verschiedenheit der Sprache erheischt, abzuweichen. Vor allem bestrebt, dem Leser den dichterischen Genuß des erhabenen Werkes zu vermitteln, hat der Übersetzer es vermieden, diesen Genuß durch einen lästigen Notennapparat zu stören und zu beeinträchtigen. Doch ist durch eine kurze historische Einleitung und durch einen jedem Gesange vorangeschickten knappen Kommentar dafür Sorge getragen, daß auch der unvorbereitete Leser von der Welt des Dichters, seinen Schicksalen, seinem Glauben, Hoffen und Lieben

alles dasjenige sich vergegenwärtigen könne, was zum Verständnisse nützlich oder notwendig ist.

Über die Bedeutung des Werkes brauche ich kaum ein Wort hinzuzufügen. Das Original rühmt sich selbst. Für den Wert der Übersetzung bürgt der Name Gildemeisters, dessen Byron-, Shakespeare-, Ariost-Übersetzungen sich diese Dante-Übersetzung würdig anreicht.

Ich habe einen Prospekt herstellen lassen, den ich in mäßiger Zahl zur Verfügung stelle. Für Beilagen in Zeitungen und Zeitschriften sorge ich selbst.

Lassen Sie sich das Werk empfohlen sein und beachten Sie die

Vorzugsbedingungen bis Ende März:

Geh. 6 M bar; geb. in Leinwand 7 M bar;

geb. in Halbfranz 7 M 50 S bar und
9/8 Exemplare.

Jeder Einband berechnet. — Barpreis
erlischt bei Erscheinen.

Achtungsvoll

Berlin, Behrenstraße 17, März 1888.

Wilhelm Hertz

(Besserische Buchhandlung).

[17383] Unter der Presse:

**Tabakkultur,
Tabak- u. Cigarrenfabrikation,
sowie
Statistik des Tabakbaues,
Tabakhandels
und der Tabak-Industrie**

mit besonderer Berücksichtigung der im Handel vorkommenden Tabaksorten, Zubereitung und chemische Analyse, Verfälschungen und Toxikologie des Tabakes.

Herausgegeben
von

Ladislaus von Wagner,
Professor an der k. Techn. Hochschule
in Budapest.

Fünfte Auflage.

Mit 106 Holzschnitten und 2 Tafeln.

Preis ca. 6 M.

Ich ersehe baldgefälligst zu verlangen.
Weimar, 28. Februar 1888.

B. F. Voigt.

[17384] Am 29. c. erscheint:

Export-Journal.

Nummer 9, ult. März 1888.



Mit Beilagen der Firmen:

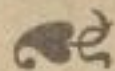
Carl Chun, Berlin. — Carl Gerold's Sohn, Wien. — C. Koch, Pforzheim. — Benjamin Krebs Nachfolger, Frankfurt a/M. — Ludwig & Mayer, Frankfurt a/M. — C. C. Meinhold & Söhne, Dresden. — Sampson Low, Marston, Searle & Rivington, Limited, London. — Aug. Tönnemann, Düsseldorf.



Neben den Fortsetzungen und stehenden Rubriken enthält diese Nummer an neuen Abhandlungen:

**Die britische und ausländische
Bibelgesellschaft,**

**Erlöschende Verlagsrechte:
Deutschland und Öster-
reich 1889—92.** Von P. F.
Nichter, Bibliothekar an der kgl. Biblio-
thek in Dresden.



Da die nächste Nummer etwas früher als gewöhnlich erscheint, so bitte ich für dieselbe bestimmte Anzeigen und Beilageanmeldungen rechtzeitig einsenden zu wollen. Ich empfehle diese Nummer besonderer Berücksichtigung; dieselbe wird durch reichhaltigen Inhalt erhöhtes Interesse erwecken.



Hochachtungsvoll

Leipzig.

G. Hedeler.

218*